

Trouvé sur www.besnard-javaudin.net

Video disponible en : <http://youtu.be/PwI213jNLnU>

Referencias y fechas : -reportaje emitido en enero, a pocos días de los carnavales, en 2012.

Apellido / Clase :	-	-/+	+
<i>fragmento de un programa de TVE, cadena pública la Uno.</i>			
Locutor en el estudio de TVE: Y es que estamos a la puerta de los carnavales, estamos casi casi casi ... en febrero, no sólo en Cádiz, no sólo en Tenerife : en todo el país. Aunque además de los disfraces, de las comparsas, de las chirigotas, hay otras tradiciones ancestrales como la que se celebra en una comarca navarra donde los vecinos salen a la calle como les vamos a mostrar para ahuyentar a los malos espíritus y despertar las energías dormidas que hay en la tierra.			
Voz en off: Ritmo que rompe con la monotonía. Es carnaval en la comarca navarra de Malerreka, y ellos los joaldunas que son los protagonistas. (<i>plano de un grupo de personas disfrazadas y que andan en ritmo, se oye un estruendo rítmico . Paisaje muy verde, montañoso, típico del País Vasco</i>) [escrito : A ritmo de cencerro en Navarra]			
Voz en off: Se trata de una tradición que nadie recuerda a cuántas generaciones se remonta, pero fueron tiempos en que se espantaban a las brujas y se despertaba a la tierra para que diera buenas cosechas. (<i>diferentes planos de los joaldunas</i>)			
Voz en off: Esos personajes son en sí mismos una mezcla de usos y costumbres de la vida en los caseríos. (<i>diferentes planos de los joaldunas en la calle</i>)			
Entrevista a Lázaro, joalduna, que lleva 44 años portando cencerros : Esto es el hisopo que se llama, está hecho con cola de caballo, y se ponían los cencerros y entonces ponían la piel encima del caballo e iban a galope a asustar a los osos y zorros y ... que venían a comer las gallinas.			
Voz en off: Unos cencerros que años atrás además de ruido decían muchas cosas. (<i>planos de los joaldunas que bailan en ritmo, provocando el ruido de los cencerros</i>)			
Entrevista a Lázaro, joalduna, que lleva 44 años portando cencerros : Para comunicarse entre ellos que igual una vaca pariendo o se ponía alguien malo, pues se avisaban de una casa a otra y se tocaban cencerros. [escrito : el lenguaje de los cencerros]			
Voz en off: Para estos hombres de Iturren la fiesta empieza aquí cuando tienen que colocarse un atuendo que puede pasar de los veinte kilos de peso. Abarcas, pantalones y enagua blanca dan paso a dos pieles de oveja latxa. Lo más difícil sin embargo es colocar bien los cencerros en la cintura y aguantar el tirón. (<i>planos de los joaldunas que se visten para desfilar, se ve al final a hombres que tiran de una cuerda para sujetar los cencerros</i>)			
Entrevista a Sergio, que lleva 12 años portando cencerros: Es un poco duro pues porque aprieta mucho porque si no se quedan prietos luego puedes tener algún problema y los cencerros no tocan bien. [escrito : el lenguaje de los cencerros]			
Voz en off: Hoy los hombres-cencerros de Iturren van a recibir a los vecinos de Turieta, mañana martes será al revés. Ambas localidades navarras comparten esta tradición, una fiesta de la que participa vecinos y visitantes (<i>Otro plano de los joaldunas en un puente, con banderas, luego varios planos de la fiesta con músicos, habitantes, etc.</i>)			
Comprensión / descripción= /14 – Lengua = /6			/20

Giros interesantes – muletillas orales

Locutor en el estudio de TVE: Y es que **estamos a la puerta** de los carnavales, estamos casi casi casi ... en febrero, no sólo en Cádiz, no sólo en Tenerife : en todo el país. Aunque además de los **disfraces, de las comparsas, de las chirigotas**, hay otras tradiciones ancestrales como la que se celebra en una **comarca** navarra donde los **vecinos** salen a la calle como les vamos a mostrar para **ahuyentar** a los malos espíritus y despertar las energías dormidas que hay en la tierra.

Voz en off: Ritmo que rompe con la monotonía. Es carnaval en la comarca navarra de Malerreka, y ellos los **joaldunas** que son los protagonistas. (*plano de un grupo de personas disfrazadas y que **andan en ritmo**, se oye un **estruendo rítmico** . Paisaje muy verde, montañoso, típico del País Vasco*)[escrito : A ritmo de cencerro en Navarra]

Voz en off: Se trata de una tradición que **nadie recuerda a cuántas generaciones se remonta**, pero fueron tiempos en que **se espantaban a las brujas** y se despertaba a la tierra **para que diera buenas cosechas**. (*diferentes planos de los joaldunas*)

Voz en off: Esos personajes son en sí mismos una mezcla de **usos y costumbres** de la vida en los **caseríos**. (*diferentes planos de los joaldunas en la calle*)

Entrevista a Lázaro, joalduna, que lleva 44 años portando cencerros: Esto es el hisopo que se llama, está hecho con cola de caballo, y se ponían los cencerros y entonces ponían la piel encima del caballo e iban a galope a asustar a los osos y zorros y ... que venían a comer las gallinas.

Voz en off:. Unos cencerros que años atrás además de ruido decían muchas cosas. (*planos de los joaldunas que bailan en ritmo, provocando el ruido de los cencerros*)

Entrevista a Lázaro, joalduna, que lleva 44 años portando cencerros: Para comunicarse entre ellos que igual una vaca pariendo o se ponía alguien malo, pues se avisaban de una casa a otra y se tocaban cencerros. [escrito : el lenguaje de los cencerros]

Voz en off:. Para estos hombres de Iturren la fiesta empieza aquí cuando tienen que colocarse un atuendo que puede pasar de los veinte kilos de peso. Abarcas, pantalones y enagua blanca dan paso a dos pieles de oveja latxa. Lo más difícil sin embargo es colocar bien los cencerros en la cintura y aguantar el tirón. (*planos de los joaldunas que se visten para desfilan, se ve al final a hombres que tiran de una cuerda para sujetar los cencerros*)

Entrevista a Sergio, que lleva 12 años portando cencerros: Es un poco duro pues porque aprieta mucho porque si no se quedan prietos luego puedes tener algún problema y los cencerros no tocan bien. [escrito : el lenguaje de los cencerros]

Trouvé sur www.besnard-javaudin.net

Voz en off:. Hoy los hombres-cencerros de Iturren van a recibir a los vecinos de Turieta, mañana martes será al revés. **Ambas localidades navarras** comparten esta tradición, una fiesta **de la que participa** vecinos y visitantes (*Otro plano de los joaldunas en un puente, con banderas, luego varios planos de la fiesta con músicos, habitantes, etc.*)

E.Besnard-Javaudin, lycée Chateaubriand